

Разговорник трапового вахтенного русско-португальский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять por favor в КОНЕЦ каждой фразы с просьбой.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, ...

- Не прыгайте на палубу!

- Подождите немного

- Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей команде!

Bom dia

Bem vindo a bordo

Seja cuidadoso

..., por favor

Não pule no convés

Espere um pouco

Pare

Obrigado

Muito obrigado

Você é bem vindo

Tchau

Tenha um bom dia

Você também

Velejar conosco

Бом дѝа

Бем вѝндо а бѝрдо

Кѝйдаду

..., пор фавѝр

Нáу пул ну конвѝш

Эшпѝре ум пѝку

Пáре

Обригáду

Мѝйту обригáду

Вусэ э бем вѝнду

Чау

Тѝнтѝа ум бом дѝа

Тамбѝм пáра си

Жѝнта-сэ а нѝсса экѝп

РАЗНОЕ

Я не говорю по-португальски :-(

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

Não falo Português

É um navio russo

Quanto e(quanto custa?)

É grátis

Estamos abertos (de ... a ...)

Estamos fechados

Venha amanhã

Нáу фáлу португѝш

Е ум нáвио рѝссу

Квáнту кѝшта

Е грáтиш

Ештáмуш абѝртуш (де ... а ...)

Ештáмуш фешáдуш

Вѝнѝа амáнѝя

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

- Позвольте пройти!

- Дорогу!

- Расступитесь, дайте места!

- Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Desculpe

Desculpe, ...

- com licença

- com licença

- cuidado

- eu tenho que trabalhar aqui

Não se sentar aqui por favor

É perigoso

Дешкѝल्पэ

Дешкѝल्पэ, ...

- ком лисѝнса

- ком лисѝнса

- куйдѝду

- эу тѝнѝю ке трабальáр акѝ

Нáу се сентáр акѝ пор фавѝр

Э перигѝзу

ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Zero

Um

Dois

Três

Quatro

Cinco

Seis

Sete

Oito

Nove

Dez

Onze

Doze

Зѝру

Ум

Дойш

Треш

Квáтро

Сѝнку

Сейш

Сэт

Ойту

Нов

Деж

Онз

Доз